

俄语语法详解

第二册

高乃贤编

时代出版社

俄語語法詳解

第 二 册

高 乃 賢 編

时 代 出 版 社

1957年·北 京

內 容 提 要

本書詞法部分共分四册，第一册包括語音學、名詞、形容詞、數詞和代詞；第二册包括動詞；第三册包括動置詞；第四册包括副詞、連繫詞、語氣詞和感嘆詞。

本書总的特點：1. 雖然按詞法的詞類分章講述，但對各詞類的用法，都結合句法分析來研究，並從修辭學的观点加以說明；2. 在取材和講解方面力求詳盡和系統化，同時又分主要和次要，並盡量加以歸納總結；3. 例句有比較簡易的，有比較繁難的，一般地說，第一册的例句多較簡易，第三册的例句多較繁難，以適應程度不同或目的不同的讀者參考；4. 於必要的地方介紹了簡明實用的教學方面的材料；5. 盡量收集比較困難的語法問題，給予適當的解答，本書除吸取蘇聯語法學方面的新观点外，同時也照顧到目前實用方面的傳統观点，在某些地方作了新旧兩方面的說明與比較。

本書可供自修俄語者，大專俄語系學生及俄語教學工作者參考。

時 代 出 版 社 出 版

北京市書刊出版業營業許可證出字45號

(北京阜外百萬莊出版大樓)

新 華 書 店 發 行

北京五十年代印刷廠印刷 北京第三裝訂生產合作社裝訂

1957年10月北京初版 1957年10月第1次印刷

開本：787×1092 1/25 印張：18—12/25，字數：405千字

1—5,000冊 定價(10) 2.30元

目錄 ОГЛАВЛЕНИЕ

第六章 動詞 Глагол

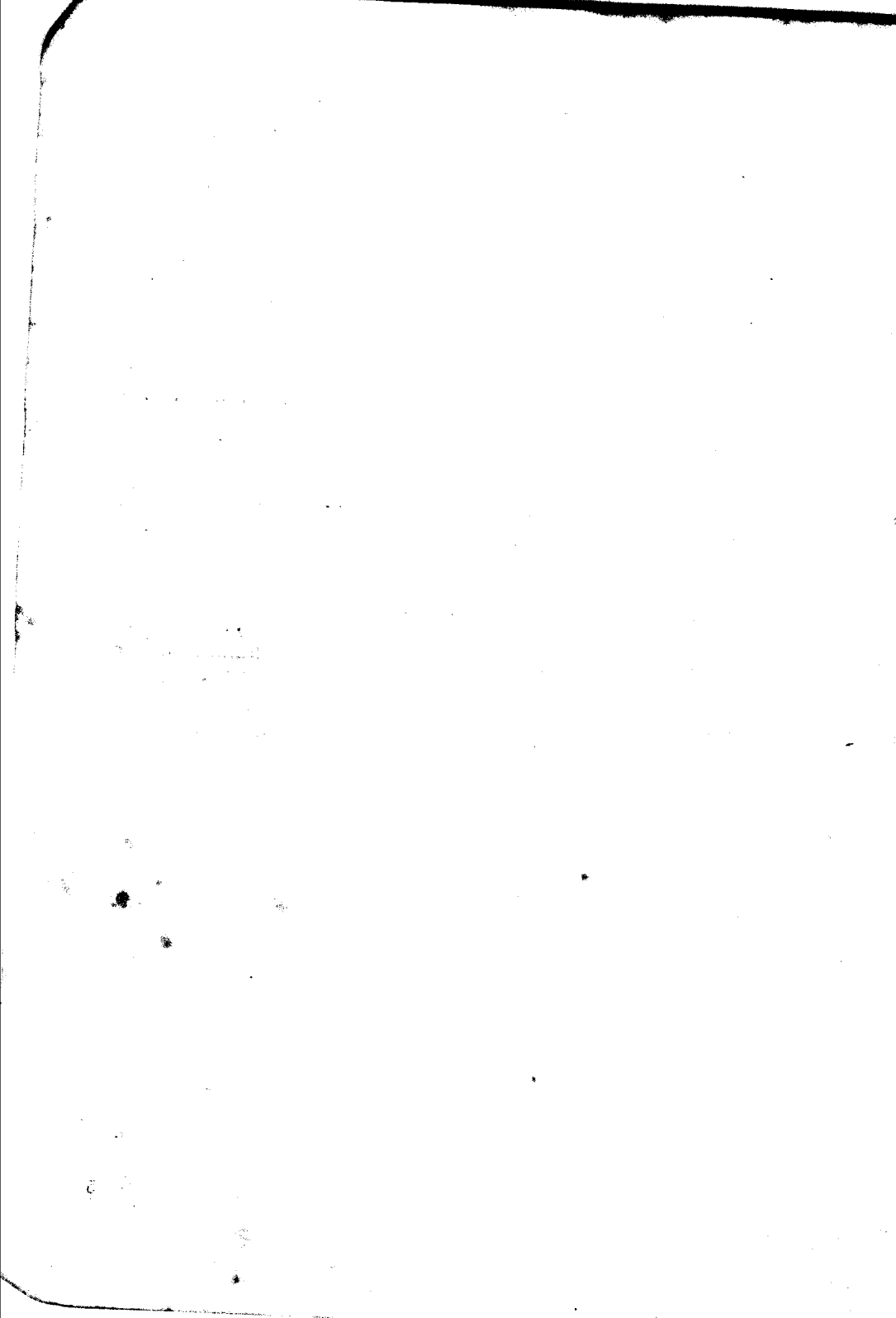
§ 1. 總說 Общие сведения	7
定义——作用——意义分类——形态变化——動詞的变位——不定形式——不定人称形式——一般人称形式——無人称形式——主語和主体——行为的否定式——行为的疑問式——動詞变化总表	
§ 2. 及物動詞和不及物動詞 Переходные и непереходные глаголы	19
一. 及物動詞 Переходные глаголы	19
二. 不及物動詞 Непереходные глаголы	21
三. 間接及物動詞 Косвенно-переходные глаголы.....	25
§ 3. 自動詞 Возвратные глаголы.....	30
§ 4. 動態 Залогии.....	45
一. 主動態 Действительный залог	45
二. 被動態 Страдательный залог.....	45
三. 中動態 Средний залог.....	50
(一) 表示一般的自动意义 (二) 表示反身意义 (三) 表示相互意义	
§ 5. 敘述式 Изъявительное наклонение.....	55
一. 現在時 Настоящее время.....	59
二. 將來時 Будущее время.....	60
三. 第一变位和第二变位的識別法 Различение глаголов I и II спряжения	60
四. 動詞的变位 Спряжение глаголов	63
I. 動詞的生產型 Продуктивные классы глаголов.....	64
II. 動詞的非生產型 Непродуктивные классы глаголов.....	68
III. 動詞变位的特殊情形 Особенности в спряжении глаголов... ..	76
(一) 兩种变位形式的動詞 (二) 混合变位的動詞 (三) 不規則变位的動詞 (四) 帶前綴動詞变位的特殊情形	
五. 動詞現在時一將來時的重音 Ударение в формах настоящего-будущего времени	86
六. 過去時 Прошедшее время	89
七. 過去時的重音 Ударение в формах прошедшего времени...	94

§ 6. 命令式 Повелительное наклонение.....	99
一. 第二人称命令式 Повелительное наклонение 2-го лица....	99
二. 第三人称命令式 Повелительное наклонение 3-го лица....	109
三. 复数第一人称命令式 Повелительное наклонение 1-го лица множественного числа.....	111
§ 7. 假定式 Сослагательное наклонение.....	113
一. 假定式的構成 Образование форм сослагательного наклонения	114
二. 假定式动词的时间意义 Временное значение форм сослагательного наклонения в предложениях.....	114
三. 假定式的用法 Употребление сослагательного наклонения	116
四. 用动词原形構成的假定式 Сослагательное наклонение в сочетании инфинитива с частицей бы.....	124
五. 连接词 чтобы, если 与假定式 Союзы чтобы, если и сослагательное наклонение	126
§ 8. 动词不定形式 (动词原形) Неопределенная форма (инфинитив).....	128
一. 动词的两种词干 Две основы глагола.....	129
二. 动词原形的用法 Употребление инфинитива.....	131
§ 9. 体的基本概念 Основное понятие о виде.....	136
§10. 动词体的構成 Образование глаголов видов глагола...	141
一. 未完成体加前缀构成完成体动词 Образование глаголов совершенного вида от глаголов несовершенного вида посредством присоединения приставок	142
(一) 前缀赋予动词以完結性意义 (二) 前缀赋予某些动词以行为的有限持續性意义 (三) 前缀赋予某些动词以开始意义 (四) 未完成体原始动词可能派生一系列的完成体动词	
二. 用后缀改变动词的体 Способы образования видов глаголов посредством присоединения суффиксов.....	150
(一) 由完成体动词改后缀构成未完成体动词	
(二) 由未完成体动词改后缀构成完成体动词	
三. 改变词根或词干的动词 Парные глаголы с изменениями корней или основ.....	164
四. 仅重音不同的两体 Парные глаголы, различающиеся лишь местом ударения	168
五. 词根不同的对偶动词 Парные глаголы с различными корнями.....	170

六. 体在構成上的特殊情形 Особенности в образовании видов	171
(一) 僅有未完成体的單体動詞 (二) 僅有完成体的單体動詞 (三) 双体動詞	
七. 定态動詞和不定态動詞 Глаголы определённого и неопределённого движения.....	185
八. 帶前綴的運動動詞 Приставочные глаголы движения.....	192
九. 多次体和一次体 Многократный и однократный подвид...	196
§11. 動詞体的用法 Употребление видов глагола	200
I. 敘述式 Изъявительное наклонение.....	200
一. 未完成体現在时 Настоящее время несовершенного вида...	200
二. 未完成体过去时 Прошедшее время несовершенного вида...	203
三. 未完成体將來时 Будущее время несовершенного вида...	209
四. 完成体过去时 Прошедшее время совершенного вида ...	213
五. 完成体將來时 Будущее время совершенного вида.....	219
六. 兩体敘述式的用法比較 Употребление видов глагола изъявительного наклонения в сопоставлении	229
II. 命令式 Повелительное наклонение	232
一. 未完成体命令式 Повелительное наклонение глаголов несовершенного вида.....	232
二. 完成体命令式 Повелительное наклонение глаголов совершенного вида.....	237
三. 兩体命令式的用法比較 Употребление видов глагола повелительного наклонения в сопоставлении.....	242
III. 假定式 Сослагательное наклонение.....	246
IV. 動詞原形 Инфинитив.....	251
V. 体的用法總結 Выводы о употреблении видов глагола ...	271
§12. быть 的变化和用法	277
I. быть 的变化.....	277
II. быть 的用法.....	278
一. 用作獨立動詞 Как самостоятельный глагол	278
二. 用作系詞 Как глагол-связка	282
三. 用作助動詞 Как вспомогательный глагол	285
四. 用作主要動詞 Как знаменательный глагол	285
五. быть 的其他用法 Особенности в употреблении глаголов...	286
§13. 無人称動詞及動詞的無人称形式 Безличные глаголы и безличная форма глагола.....	290
一. 無人称動詞 Безличные глаголы.....	290
二. 動詞的無人称形式 Безличная форма глагола.....	298

§14. 動詞構詞法 Словообразование глаголов	301
一. 派生動詞和非派生動詞 Производные и непроизводные глаголы	301
二. 由動詞詞干構成的派生動詞 Образование производных глаголов от глагольных основ	303
三. 動詞前綴的主要涵義 Основные значения глагольных приставок.....	303
四. 由名詞詞干構成的動詞 Образование глаголов от основ имён существительных.....	329
五. 由形容詞詞干構成的動詞 Образование глаголов от основ имён прилагательных.....	331
六. 由其他詞類構成的動詞 Образование глаголов от других частей речи	332
§15. 形動詞 Причастие	
一. 總說 Общие сведения	333
二. 形動詞的構成 Образование причастий.....	339
三. 形動詞的變格 Склонение причастий.....	354
四. 形動詞的用法 Употребление причастий	355
(一) 全尾形動詞在句中說明名詞 (二) 全尾形動詞在句中可以不說明名詞 (三) 全尾形動詞以獨立形式在句中作擴展的定語 (四) 用形動詞獨立語代替定語副句的方法 (五) 不能用形動詞獨立語代替定語副句的情形 (六) 用形動詞可以代替並列的一個動詞謂語 (七) 被動形動詞及與其同義的自動形動詞	
五. 短尾被動形動詞 Краткое страдательное причастие.....	371
(一) 短尾被動形動詞的構成及在句中的作用 (二) 短尾被動形動詞用於各種變化的形式(複式被動態)	
六. 形動詞的時間意義 О значениях времени в формах причастий	379
(一) 現在時的主動和被動形動詞的時間意義 (二) 未完成體的過去時主動形動詞的時間意義 (三) 完成體的過去時主動和被動形動詞的時間意義 (四) 短尾被動形動詞的時間意義	
七. 語氣詞 не 和形動詞的正字法 Правописание частицы не с причастиями	390
(一) 語氣詞 не 和全尾形動詞的正字法 (二) 語氣詞 не 和短尾被動形動詞的正字法	
八. 形動詞轉化為形容詞和名詞 Переход причастий в прилагательные и существительные	393
I. 形動詞轉化為形容詞 Переход причастий в прилагательные.....	393

II. 形動詞轉化為名詞	Переход причастий в существительные.....	404
九. 形動詞的重音	Ударение в причастиях.....	405
十. 形動詞的譯法	Перевод на китайский язык предложений с причастием.....	413
§16. 副動詞	Деепричастие	
一. 總說	Общие сведения.....	416
二. 副動詞的構成	Образование деепричастий.....	418
	(一) 未完成體副動詞的構成 (二) 完成體副動詞的構成 (三) 副動詞構成上的特殊情形	
三. 副動詞的用法	Употребление деепричастий.....	425
	(一) 副動詞所表示的基本意義和作用 (二) 副動詞所表示的各種狀態意義 (三) 副動詞所表示的並列意義	
四. 副動詞的特殊用法	Особенности в употреблении деепричастий.....	439
	(一) 副動詞於時、體意義方面的特殊用法 (二) 副動詞於句法結構方面的特殊用法	
五. 副動詞轉化為副詞和前置詞	Переход деепричастий в наречия и предлоги.....	446
六. не 和副動詞的正字法	Правописание не с деепричастиями.....	450
七. 副動詞的重音	Ударение в деепричастиях.....	451
八. 副動詞的譯法	Перевод на китайский язык предложений с деепричастием.....	453



第六章 动 詞 ГЛАГОЛ

§ 1. 总 說 Общие сведения

定义——动詞 (глагол) 是表示行为或状态、並回答 «Что делать? Что сделать?» 等問題的詞类。

行为 (действие) 是指与某一物体有关的动作、活动或运动。

例如: читать 讀, писать 寫, идти 行走, строить 建設, 以及 прочитать 讀完, написать 寫好, пойти 走, 开始走, построить 建成。

状态 (состояние) 是行为的另一种形式, 或另一种現象。

例如: лежать 臥, стоять 站立, спать 睡, расти 生長, зеленеть 發綠色, звучать 作响, думать 想, скучать 煩悶, 想念, лениться 懶惰, гордиться 自豪。

在“状态”这一个总的概念下, 除包括人物形体的状况 (лежать, стоять, спать) 和思惟的活动 (думать, скучать) 外, 又包括物体形态的变異 (расти, зеленеть, звучать) 和性情的表現 (лениться, гордиться) 等。

有人認為“行为是动的, 状态是靜的”, 这种看法不完全正确。因为一切状态都与行为 (或动作) 有关。有的状态是由行为所產生, 有的状态是由行为所体现, 有的状态本身就表現行为。

我們知道, 行为意义不僅可用动詞表达, 还可用名詞 (即所謂“动名詞”) 表达 (如 чтение 讀, ходьба 行走, построение 建成)。

用名詞表达的行为, 只是抽象的概念, 被看作一种事物; 而用动詞表达的行为, 則是某种人物的具体活动。

作用——动詞所表現的行为或状态是与事物有关的, 它通常与表示事物的名詞或代詞連用, 來說明該事物所發生的行为或所处的状态。这个事物便是主語 (подлежащее), 动詞作它的謂語 (сказуемое)。兩

者構成句的主要成分。由動詞表達的謂語，在句法上叫做“動詞簡單謂語”(глагольное простое сказуемое)。

作謂語的動詞回答下列問題：

1. Что делает (делал, будет делать) предмет?

Что сделал (сделает) предмет?

人物或事物做什么?

例如：① Профессор читает лекцию. 教授在講課。

(主語) (謂語) (補語)

② Он решил задачу. 他演算了一道題。

③ Дети спали. 孩子們睡了。

2. Что с ним (ней, ними) делается (делалось, будет делаться)?

Что с ним (ней, ними) сделалось (сделается)?

它(她, 它們)受什麼作用? 它(她, 它們)怎麼啦?

例如：① Река замерзает. 河在封凍着。

② Дом строится. 正建築着房子。

③ Письмо посылается мной. 信被我寄出。

或：В каком состоянии находится (находился, будет находиться) предмет? 人或事物怎麼樣?

例如：① Дети спали. 孩子們睡了。

② Река замерзает. 河在封凍着。

③ Человек болеет. 人在生病。

④ Картина висит на стене. 圖畫掛在牆上。

應動詞的要求，用以補充動詞意義的詞，在句法上叫做動詞的補語(дополнение)。例如上面例句中的 лекцию 和 задачу。

意義分類——動詞按行為意義的兩個方面分類。

1. 按動詞所表示的行為與對象之間的關係，可分為：

(1) 及物動詞(переходный глагол)

(2) 不及物動詞(непереходный глагол)

不及物動詞又可分為：

a) 純粹不及物動詞

б) 間接及物動詞 (准及物動詞)

無人稱動詞和助動詞一系詞也屬於不及物動詞。

2. 按動詞所表示的行為趨向，可分為：

(1) 主動態 (действительный залог)

(2) 被動態 (страдательный залог)

(3) 中動態 (средний залог)

形態變化——動詞按形態變化的兩個方面分類。

1. 按動詞的結尾形式可分為：

(1) 帶 ся 動詞 (自動詞 (возвратный глагол))

(2) 不帶 ся 動詞 (非自動詞 (невозвратный глагол))

2. 按動詞的變化形式可分為：

(1) 人稱變化形式 (спрягаемые личные формы)

(2) 動詞不定形式 (неопределённая форма глагола) 或動詞原形 (инфинитив)

(3) 形動詞 (причастие)

(4) 副動詞 (депричастие)

人稱變化形式——動詞的人稱變化形式也就是動詞的詞法形式。

這是動詞作句中簡單謂語的形式。它可分為下列幾種：

1. 體 (вид)

(1) 未完成體 (несовершенный вид)

(2) 完成體 (совершенный вид)

2. 式 (наклонение)

(1) 敘述式 (изъявительное наклонение)

(2) 命令式 (повелительное наклонение)

(3) 假定式 (сослагательное наклонение)

3. 時 (время)

(1) 現在時 (настоящее время)

(2) 過去時 (прошедшее время)

(3) 將來時 (будущее время)

过去时又有数 (число) 和性 (род) 的变化:

單数 (единственное число)

а) 陽性 (мужской род)

б) 陰性 (женский род)

в) 中性 (средний род)

复数 (множественное число) (三性一致)

4. 人称 (位) (лицо)

(1) 單数 (единственное число)

а) 第一人称 (первое лицо)

б) 第二人称 (второе лицо)

в) 第三人称 (третье лицо)

(2) 复数 (множественное число)

(也有三个人称, 从略)

動詞的變位——俄語中談“動詞的變位”有廣義的和狹義的兩種理解。動詞的式、時、人稱和數四種變化形式的總合叫做動詞的變位 (спряжение глагола), 這是廣義理解的動詞變位。動詞按人稱作現在時 (未完成體) 或將來時 (完成體) 的變化, 其變化的方法有二: 第一變位法 (первое спряжение) 和第二變位法 (второе спряжение)。這裡所說的“變位法” (спряжение) 是狹義理解的動詞變位, 不涉及假定式、命令式及過去時等。

不定形式——動詞不定形式 (неопределённая форма глагола) 即不表示式、時和人稱的動詞形式。這種形式又叫“動詞原形” (инфинитив)。在詞典中所列的, 就是這種形式的動詞。

例如: читать 讀, замерзать 結凍, посылаться 被寄送

一個動詞原形的單詞, 本身能表示出“體”和“動態”的形式和意義。當其用於句中作為主語的 (簡單) 謂語時, 又能有“式”、“時”、“人稱”三種形式和意義。只有將這五種意義和用法融會起來, 才能理解和運用動詞。

人稱形式——動詞按人稱而變化的形式, 叫做人稱形式。人稱形式的變化包括體 (未完成體, 完成體), 式 (敘述式, 命令式, 假定式),

时（現在时，过去时，將來时）以及人称（單复数三个人称）等变化。其中以叙述式的变化为主。按人称变化的动詞詞尾，称为人称詞尾（личны́е оконча́ния）。叙述式現在时和將來时的人称詞尾，因动詞变位类型（第一变位法和第二变位法）的不同，而分为兩式：

表 1

現 在 时 和 將 來 时	人 称		第一式人称詞尾 (第一变位法)	第二式人称詞尾 (第二变位法)
	單 数	第一人称: я 第二人称: ты 第三人称: $\begin{cases} \text{он} \\ \text{она́} \\ \text{оно́} \end{cases}$	ю (有时为 у) ешь ет	ю (在唏音后为 у) ишь ит
复 数	第一人称: мы 第二人称: вы 第三人称: они́	ем ете ют (有时为 ут)	им ите ят (在唏音后为 ат)	

叙述式过去时的人称詞尾是按性（陽性，陰性，中性）及数（單数，复数）來分划的：

表 2

过 去 时	数	性	人 称			人 称 詞 尾
			第一	第二	第三	
單 数	陽 性	性	я	ты	он	—
		陰 性	я	ты	она́	а
		中 性			оно́	о
复 数	(三性一致)		мы	вы	они́	и

如为帶 ся 动詞，則在人称詞尾后再加 ся（用於輔音后）或 сь（用於元音后）。

例如：① говори́ть（說話）的現在时人称詞尾为：говору́, -ишь, -ит, -им, -ите, -ят。

- ② **дѣлать** (作) 的現在時人稱詞尾為: **дѣлаю, -ешь, -ет, -ем, -ете, -ют.**
- ③ **находиться** (在) 的現在時人稱詞尾為: **нахожусь, находишься, -ится, -имся, -итесь, -ятся.**
- ④ **написать** (寫完) 的將來時人稱詞尾為: **напишу, -ешь, -ет, -ем, -ете, -ут.**
- ⑤ **читать** (讀) 的過去時人稱詞尾為: **читал** (無詞尾, л 是后綴), **-а, -о, -и** (可以說 а 是陰性詞尾, о 是中性的詞尾, и 是複數詞尾).
- ⑥ **учиться** (學習) 的過去時人稱詞尾為: **учился** (無詞尾), **училась, -ось, -ись.**

〔註〕 **ся** 和 **сь** 不是詞尾, 而是附加於人稱詞尾后的語氣詞。

敘述式未完成體將來時是由兩個詞表達的: 僅前面的 **быть** 作人稱變化, 後面用未完成體動詞不定形式。

例如: **говорить** 的將來時人稱詞尾為: **буду** (**-ешь, -ет, -ем, -ете, -ут**) **говорить.**

動詞的人稱形式在句中通常和表示人稱的詞連用, 並表示它的行為或狀態, 作謂語。表示人稱的詞, 可能是名詞、起名詞作用的詞、以及代替它們的代詞, 作主語。

例如: ① По утрам ученики делают гимнастику. 每天早晨學生們作體操。(句中下加單橫綫的詞是主語, 加雙橫綫的是謂語。下同)

② По утрам учащиеся делают гимнастику. (意義同上, учащиеся 是起名詞作用的詞)

③ По утрам они делают гимнастику. 每天早晨他們都作體操。

主語和謂語是一個簡單句的主要成分。有主語和謂語的句子叫做“人稱句”。

人稱句中的主語或謂語有時可以省略, 特別是在問答的句中。

例如：① О чём вы думаете? 您在想什么?

Думаю о нашем плане работы. (我)在想我们的工作计划。(句中省略了主語 я)

② Где находится парк? 公園在哪里?

③ В центре города. 在市中心。(句中省略了主語和謂語 парк находится)

未完成体動詞的將來時形式，有時也可以省略其一部分。

例如：Будете ли вы делать гимнастику? 您將作不作體操?

Буду, конечно, буду. 要作的，當然要作的。(句中省略了主語 я，又省略了謂語中的一部分：делать)

有上列省略成分的句子，叫做“不完全句”。

不定人稱形式——動詞有時用複數第三人稱形式，過去時用(表示複數第三人稱的)結尾 ли，而句中又沒有主語，同時又不是省略了主語。這種動詞形式，是不定人稱形式。有動詞不定人稱形式的句子，稱為不定人稱句。這種句中的動詞不定人稱形式，表示該動作是某種不確知的人物所為。相當於漢語的“有人”或“有些人”所為。用這種動詞形式所表示的謂語，是只強調動詞所表示的行為或狀態，而不強調與動詞有關的行為者或狀態所有者。

例如：① На этом заводе делают мебель. 在這個工廠里製造木器。

② Говорят, завтра не будет собрания. 據說明天不開會。

③ Здесь построили величественное здание. 這裡建成了一幢大廈。

至於上三句中 делают, говорят 和 построили 的行為者是誰，發言人認為沒有必要指出。但不應認為句中省略了主語。

一般人稱形式——有時動詞用單數第二人稱形式，而句中又沒有主語，同時又不是省略了主語。這種動詞形式是一般人稱形式。有動詞一般人稱形式的句子，稱為一般人稱句。這種句中的動詞一般人稱形式表示該動作可適用於任何人，表示泛指一般人的行為或狀態。相當於漢語的“人人”或“任何人”之所為。用這種動詞形式所表示的謂語，

只強調動詞所表示的行為或狀態，而不強調與動詞有關的行為者或狀態所有者。

例如：① *Одно́й руко́й и узла́ не завя́жешь.* 一只手打不成結子。

② *Пожи́ви подо́льше, так уви́дишь побо́льше.* 活得久，見得廣。（單數第二人稱的命令式形式也可以作一般人稱形式，如 *пожи́ви*）

一般人稱形式的動詞通常表示一般公認的事實，多用於諺語中。這種句式不用於過去時。

〔註〕 有時也可以使用其他人稱表示一般人稱形式，但很少用。

無人稱形式——動詞時常用單數第三人稱形式，過去時用中性形式，而句中又沒有主語，同時又不是省略了主語。這種動詞形式是無人稱形式。有動詞無人稱形式的句子，稱為無人稱句。這種動詞的行為主體，有時可用非原型格的詞表示。

例如：① *Зде́сь ра́но сме́рнает́ся.* 這里天黑得早。

② *К ве́черу ста́ло хо́лодно.* 快到晚上的時候，天氣冷了。

③ *Тебе́ сле́дует проче́сть э́ту кни́гу.* 你應當看完這本書。

④ *За́втра егó не бу́дет на заво́де.* 明天他不到工廠去（或不在工廠里）。

⑤ *На э́тот раз вас си́льно испуга́ло.* 這一次使您很驚駭了。

⑥ *Ве́тром сб́ило все ли́стья с дере́вьев.* 風吹落了樹上的所有葉子。

上列句中的 *тебе́*, *егó*, *вас*, *ве́тром* 等詞可以看作是各該句中動詞無人稱形式的行為主體。*вас* 一詞又可看作是 *пуга́ло* 的行為對象。

主體和主語——在俄語中，作謂語的動詞，可以簡名為“動詞謂語”。動詞謂語的行為主體通常就是句中的主語。但有時不是。例如在無人稱句中，行為主體常常使用第三格的詞來表示，又有時用第二格、第四格或第五格的詞來表示（見以上的③，④，⑤，⑥四個例句）。動詞謂